

DANSK VEJLEDNING

⚠️ ADVARSLER

ADVARSEL: KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

FORSIGTIG: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ DENNE ANORDNING KUN SÆLGES ELLER ORDINERES AF EN LÆGE.

FORSIGTIG: AKTIVITETSÆNDRING OG KORREKT REHABILITERING ER EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DER OPSTÅR YDERLIGERE SMERTER ELLER ANDRE SYMPTOMER UNDER BRUG AF DENNE ANORDNING, SKAL DU AFBRYDE BRUGEN OG SØGE LÆGE.

FORSIGTIG: DETTE PRODUKT VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE TÆNKELIGE SKADER.

FORSIGTIG: LÆS TILPASNINGSVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGENNEM FØR IBRUGTAGNING. FOR AT SIKRE ORTOSENS OPTIMALE YDEEVNE SKAL ALLE ANVISNINGER FØLGES NØJ. UKORREKT POSITIONERING AF ORTOSEN OG FASTGØRELSE AF HVER REM VIL KOMPRIMERE PRODUKTETS YDEEVNE OG KOMFORT.

FORSIGTIG: DENNE ANORDNING ER UDVIKLET TIL DE INDIKATIONER, DER ER ANGIVET OVENFOR, OG KAN BLIVE BESKADIGET AF USÆDVANLIGE AKTIVITETER SOM F.EKS. SPORT, FALD ELLER ANDRE ULYKKER, ELLER HVIS HÆNGSLERNE UDSÆTTES FOR SNAVS ELLER VÆSKER. FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR UHELD OG MULIG PERSONSKADE PÅ PATIENTEN SKAL BRUGEN AFBRYDES, HVIS EN SÅDAN HÅNDELSE HAR FUNDET STED.

FORSIGTIG: EFTERLAD IKKE DENNE ANORDNING I EN BIL PÅ EN VARM DAG ELLER PÅ ET ANDET STED, HVOR TEMPERATUREN KAN OVERSTIGE 65 °C (150 °F) I LÆNGERE TID.

1. ÅBN SPÆNDER

Løsn alle fire remme på bagsiden af ortosen ved at klemme sammen om de grå greb på hver side af spændet og trække spændet over midten af ortosen ud. Løsn frontremmen(-ene).

2. POSITIONERING AF ORTOSEN

ACL: Lokalisér toppen af knæskallen med bøjket knæ i en vinkel på 60 grader.

PCL: Lokalisér toppen af knæskallen med bøjket knæ i en vinkel på 10 grader.

A. Positionér midten af hængslet på en imaginær linje, der går på tværs af toppen af knæskallen. Skub hængslerne posterior, indtil de er placeret i midten af kneleddet, når anskuet fra siden.

3. FASTGØRING AF ORTOSEN

B. Før den øvre baglægrem rundt om læggen så højt som muligt over lægmusklen.

AXIOM-D ELITE: Før tapenden af remmen gennem D-ringen. Træk i tappen, indtil en god og komfortabel pasform er opnået.

AXIOM ELITE: Indsæt spændet over midten af ortosen i bundstykket. Skub spændet indad, indtil du hører de grå greb klikke på plads i begge sider.

C. Justér remmen ved at løsne tappen og trække i remmen, indtil en god og komfortabel pasform er opnået.

4. FASTGØRING AF NEDRE LÆGREM

Indsæt spændet over midten af ortosen i bundstykket på ortosens nedre lægplade. Skub spændet indad, indtil du hører de grå greb klikke på plads i begge sider. Justér remmen, indtil en komfortabel pasform er opnået. (Hvis remtappen når dens grænsepunkt uden at den ønskede pasform opnås, henvises der til justeringsanvisningerne på figuren (E)).

5. FASTGØRING AF BAGLÅRREMME

Følg de samme anvisninger som i trin 4, og fastgør først den nedre og derefter den øvre baglårrem.

6. JUSTERING AF FRONTSKINNEBENSREM

D. Tilspænd fronskinnebensremmen. Hvis remmen overlapper for meget, henvises der til længdejusteringsanvisningerne.

7. JUSTÉR REMLÆNGDE

E. Alle remme giver mulighed for yderligere længdejustering i den modsatte ende af tappen. Løsn remmen, og justér remlængden ved hjælp af burrebåndet. Midterstil repladen.

8. JUSTÉR FRONTLÅRREM (PCL/ KOMBINEREDE INSTABILITETSVERSIONER)

Tilspænd frontlårremmen. Bemærk: Overspænding af frontlårremmen kan resultere i, at ortosen ikke fungerer efter hensigten. Stå oprejst og gå eller løb rundt for at afprøve pasformen af din nye AXIOM ELITE- eller AXIOM-D ELITE-ortose. Remmene må ikke sidde så tæt, at blodomløbet begrænses.

F. Udfør justering efter behov. Hvis det er første gang knæortosen påføres, kan det tage nogle få timer, før patienten vender sig til den.

9. RENGØRING

Plade og remme kan håndvaskes i koldt vand med et mildt vaskemiddel. Skyl produktet efter, og læg det til tørre på et plant underlag. Undlad maskinvask eller tørretumbling.

INDIKATIONER: For øget støtte til patienter, der har fortsatte symptomer på eftergivelse, dårlig patellarrefleks eller hasesenestyrke eller et ønske om en tidlig tilbagevenden til sportsaktiviteter.

AXIOM ELITE: Indiceret til øget støtte af knæ efter skade på eller rekonstruktion af det forreste eller bageste korsbånd, mediale eller laterale ligamenta collateralia eller menisci, enten alene eller i kombination, når ortosen justeres korrekt.

AXIOM-D ELITE: Indiceret til øget støtte af knæ efter skade på eller rekonstruktion af det forreste eller bageste korsbånd, når ortosen justeres korrekt.

Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med anordningen, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

SUOMENKIELISET OHJEET

⚠️ VAROITUKSET

VAROITUS: TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU HENKILÖKOHTAISEEN KÄYTTÖÖN.

HUOMAUTUS: YHDYSVALTOJEN LIITTOVALTION LAIT RAOJITTAVAT TÄMÄN LAITTEEN MYYNIN LISENSOIDULLE LÄÄKÄRILLE TAI HÄNEN MÄÄRÄYKSESTÄÄN.

HUOMAUTUS: YKSILÖLLISTEN TARPEIDEN MUKAAN SUUNNITELLUT FYYSISET AKTIVITEITIT JA ASIANMUKAINEN KUNTOUTUS OVAT KESKEINEN OSA TURVALLISTA HOITO-OHJELMAA. JOS TÄTÄ LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ILMENEE UUSIA KIPUJA TAI MUITA OIREITA, KESKEYTÄ LAITTEEN KÄYTTÖ JA OTA YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIIN.

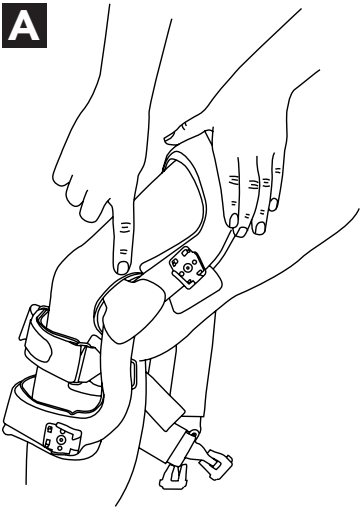
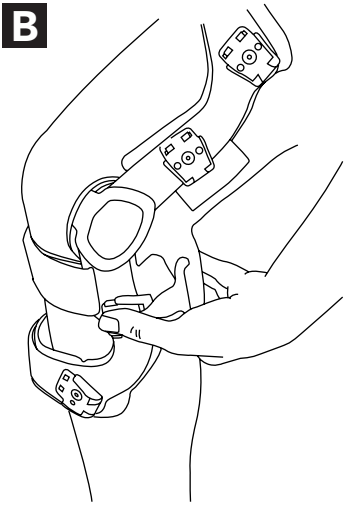
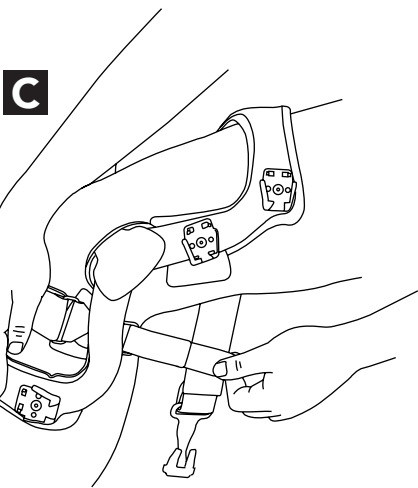
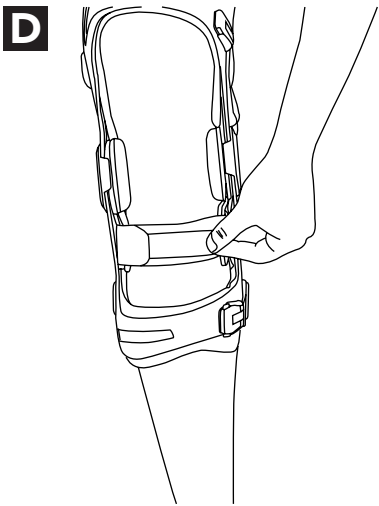
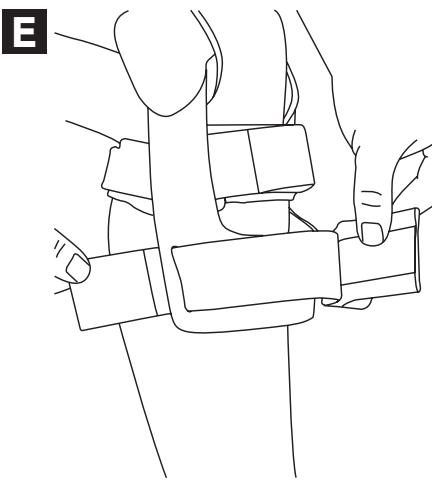
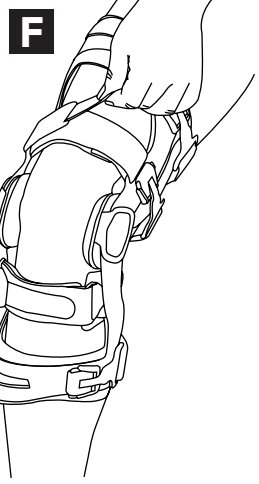
HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE EI EHKÄISE TAI LIEVITÄ KAIKKIA VAMMOJA.

HUOMAUTUS: LUE KIINNITYSOHJEET JA VAROITUKSET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VARMISTA LAITTEEN OIKEA TOIMINTA NOUDATTAMALLA KAIKKIA OHJEITA. JOS LAITETTA EI ASETETA JA KIINNITETÄ PAIKOILLEEN OIKEIN, SE EI VÄLTÄMÄTTÄ TOIMI HALUTULLA TAVALLA JA SEN KÄYTTÖ SAATTAA OLLA EPÄMIELLYTTÄVÄÄ.

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON SUUNNITELTU EDELLÄ MAINITTUJA KÄYTTÖAIHEITA VARTEN, JA SE SAATTAA VAHINGOITTUA, JOS SITÄ KÄYTETÄÄN MUIHIN KUIN SUUNNITELTUIHIN AKTIVITEETTEIHIN, KUTEN URHEILUUN, JOS SE ALTISTUU KAATUMISILLE TAI MUILLE TAPATURMILLE TAI JOS SEN SARANAT ALTISTUVAT IRTOLIALLE TAI NESTEILLE. VÄLTÄ TAPATURMIEN RISKI JA POTILAAN MAHDOLLINEN LOUKKAANTUMINEN KESKEYTTÄMÄLLÄ LAITTEEN KÄYTTÖ, JOS ON MAHDOLLISTA, ETTÄ LAITE ON VAURIOITUNUT.

HUOMAUTUS: ÄLÄ JÄTÄ TÄTÄ LAITETTA PITKIKSI AJOIKSI KUUMAAN AUTOON TAI MIHINKÄÄN MUUHUN SELLAISEEN PAIKKAAN, JONKA LÄMPÖTILA SAATTAA YLIITTÄÄ 65 °C (150 °F).

Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/ tai potilaan jäsenmaan valvontaviranomaiselle.

A**B****C****D****E****F**

1. SOLKIEŃ AVAAMINEN

Avaa kaikki neljä tuen takapuolella olevaa hihnaa painamalla solkien molemmilla puolilla olevia harmaita painikkeita ja irrottamalla solkien vastakappaleet vetämällä. Löysää tuen etupuolella oleva(t) hihna(t).

2. TUEN ASETTAMINEN PAIKOILLEEN

Eturistside: Istu polvi taiputettuna 60 asteen kulmaan ja paikallista polvilumpion keskiliinjaa.

Takaristside: Istu polvi taiputettuna 10 asteen kulmaan ja paikallista polvilumpion keskiliinjaa.

A. Aseta saranan keskohta polvilumpion päältä kulkevan kuvitteellisen keskiliinjan kohdalle. Paina saranoita takapuolelta, kunnes ne ovat sivusta katsottuina polvinivelen keskellä.

3. TUEN KIINNITTÄMINEN

B. Kierrä tuen takapuolen ylempi pohjehihna pohjelihaksen ympäri mahdollisimman korkealta.

AXIOM-D ELITE: Pujota hihnan tarranauhapäätä D-renkaan lävitse. Vedä tarranauhapästä, kunnes hihna istuu napakasti ja mukavasti.

AXIOM ELITE: Kiinnitä hihnan päässä oleva vastakappale solkeen. Paina vastakappaletta, kunnes soljen molemmilla puolilla olevat harmaat painikkeet napsahtavat.

C. Säädä hihnaa avaamalla tarranauha ja kiristämällä hihnaa vetämällä, kunnes se istuu napakasti ja mukavasti.

4. ALEMMAN POHJEHIHNASN KIINNITTÄMINEN

Kiinnitä hihnan päässä oleva vastakappale tuen kuoren alaosassa olevaan solkeen. Paina vastakappaletta, kunnes soljen molemmilla puolilla olevat harmaat painikkeet napsahtavat. Säädä hihnaa, kunnes se istuu mukavasti. (Jos hihnaa ei ole mahdollista säätää halutulla tavalla tarranauhaa käyttämällä, katso hihnan pituuden säätämistä koskevat ohjeet kohdasta/ kuvasta (E)).

5. TAKAPUOLEN REISIHIHNOJEN KIINNITTÄMINEN

Kiinnitä ensin alempi ja sitten ylempi takapuolen reisihihna noudattamalla vaiheessa 4 annettuja ohjeita.

6. ETUPUOLEN SÄÄRIHIHNASN SÄÄTÄMINEN

D. Kiristä etupuolen säärihihna. Jos hihnaa ei ole mahdollista säätää halutulla tavalla tarranauhaa käyttämällä, katso hihnan pituuden säätämistä koskevat ohjeet.

7. HIHNOJEN PITUUDEN SÄÄTÄMINEN

E. Kaikissa hihnoissa on ylimääräistä säätövara tarranauhan vastakkaisessa päässä. Avaa hihna ja säädä sen pituutta tarranauhakiinnitystä käyttämällä. Keskitä hihnan pehmuste.

8. ETUPUOLEN REISIHIHNASN SÄÄTÄMINEN (TAKARISTISITEEN/EPÄVAKAUDEN HOITON TARKOITETUT VERSIOT)

Kiristä etupuolen reisihihna. Kommentti: Tuki ei toimi välttämättä oikein, jos etupuolen reisihihna kiristetään liian kireälle. Nouse seisomaan ja kävele tai hökkää jonkin verran. Tunnustele, miltä uusi AXIOM ELITE- tai AXIOM-D ELITE -tuksi tuntuu. Hihnojen ei tulisi olla niin kireällä, että ne häittaavat verenkiertoa.

F. Säädä niitä tarvittaessa uudelleen. Jos et ole käyttänyt aiemmin toiminnallista polvitukea, tuen käyttöön totuttelu saattaa vaatia muutamia tunteja.

9. PUHDISTUS

Tyyny ja hihnat voidaan pestä käsin kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Huuhtele ja anna kuivua vaakatasossa huoneenlämmössä tai ulkona. Älä pese koneessa tai rumpukuivaa.

KÄYTTÖAIHEET: Lisätuen tarjoaminen potilaille, jotka kärsivät pitkään jatkuneista polven peittämisoireista tai etu- tai takareiden heikkoudesta tai jotka haluavat jatkaa urheilun harrastamista mahdollisimman nopeasti polvivamman jälkeen.

AXIOM ELITE: Tuen käyttöaihe on lisätuen tarjoaminen polven etu- tai takaristsiteen, mediaalisen tai lateraalisen sivusiteen ja/ tai ruston vamman tai korjausleikkauksen jälkeen. Tuki tulee säätää oikein tuettavien alueiden mukaan.

AXIOM-D ELITE: Tuen käyttöaihe on lisätuen tarjoaminen polven etu- tai takaristsiteen vamman tai korjausleikkauksen jälkeen. Tuki tulee säätää oikein tuettavan alueen mukaan.

Axiom® Elite / Axiom-D Elite

FITTING INSTRUCTIONS

DANISH

FINNISH

NORWEGIAN

ROMANIAN

DUTCH

POLISH

BREG

Breg, Inc.

2885 Loker Ave. East

Carlsbad, CA 92010 U.S.A.

P: 800-321-0607

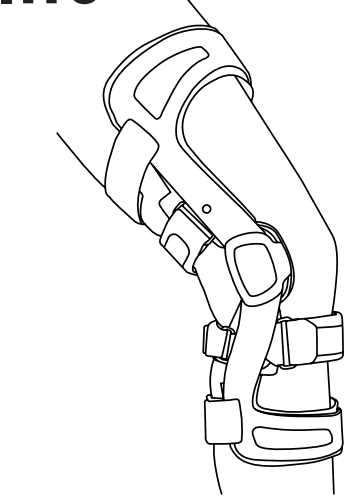
F: 800-329-2734

www.breg.com

©2020 Breg, Inc. All rights reserved. Axiom

is a registered trademark of Breg.

AW-1.04037 Rev A 12/20



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

NORSK BRUKSANVISNING

⚠ ADVARSLER

ADVARSEL: KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

FORSIKTIG: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES AV ELLER ETTER FORORDNING AV AUTORISERT HELSEPERSONELL.

FORSIKTIG: ENDRING AV AKTIVITET OG RIKTIG REHABILITERING ER EN VESENTLIG DEL AV ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. HVIS DET OPPSTÅR YTTERLIGERE SMERTE ELLER ANDRE SYMPTOMER MENS DU BRUKER DENNE ENHETEN, AVSLUTT BRUKEN OG KONTAKT LEGE.

FORSIKTIG: DENNE ENHETEN VIL IKKE HINDRE ELLER REDUSERE ALLE SKADER.

FORSIKTIG: LES TILPASNINGSANVISNINGENE OG ADVARSLENE NØYE FOR BRUK. FOR Å SIKRE AT STØTTEN FUNGERER SOM DEN SKAL, FØLG ALLE INSTRUKSJONENE. HVIS STØTTEN IKKE Plasseres RIKTIG ELLER ALLE REMMENE FESTES, VIL DET GI REDUSERT YTELSE OG KOMFORT.

FORSIKTIG: DENNE ENHETEN HAR BLITT UTVIKLET FOR INDIKASJONENE SOM ER BESKREVET OVENFOR, OG KAN BLI SKADET VED UVANLIGE AKTIVITETER SLIK SOM SPØRT, FALL ELLER ANDRE UHELL, ELLER AT HENGSLENE UTSETTES FOR RUSK ELLER VÆSKER. FOR Å UNNGÅ FAREN FOR UHELL OG MULIG PASIENTSKADE, AVSLUTT BRUKEN HVIS DET HAR OPPSTÅTT EN SLIK HENDELSE.

FORSIKTIG: IKKE LEGG IGJEN DENNE ENHETEN I EN BIL PÅ EN VARM DAG, ELLER PÅ NOE ANNET STED DER TEMPERATUREN KAN OVERSKRIDE 65 °C OVER ET LENGRE TIDSROM.

1. LØSNE SPENNENE

Løsne alle de fire stroppene på baksiden av støtten ved å klemme de grå spakene på hver side av spennen og trekke ut spennen over midten. Løsne stroppen(e) på forsiden.

2. PLASSERING AV STØTTEN

ACL: Med kneet bøyd 60°, finn toppen av kneskjellet.

PCL: Med kneet bøyd 10°, finn toppen av kneskjellet.

A. Plasser midten av hengselen på en tenkt linje som går over toppen av kneskjellet. Skyv hengslene forsiktig til hengslene er i midten av kneleddet sett fra siden.

3. FASTSPENNING AV STØTTEN

B. Legg den øvre bakre leggstroppen rundt leggen så høyt som mulig over leggmuskelen.

AXIOM-D ELITE: Plasser klaffenden av stroppen gjennom D-ringen. Trekk til du får en tett og komfortabel passform.

AXIOM ELITE: Sett spennen over midten inn i skinnen. Skyv på spennen til du hører de grå spakene klikke på begge sider.

C. Juster stroppen ved å løsne klaffen og dra i stroppen til du får en komfortabel tilpassning.

4. FESTING AV NEDRE LEGGSTROPP

Sett spennen over midten inn i festet på den nedre leggskinnen på støtten. Skyv på spennen til du hører de grå spakene klikke på begge sider. Juster stroppen til du får en komfortabel passform. (Hvis stroppeklaffen når grensen uten å oppnå ønsket passform, se justering av stroppens lengde i figuren (E)).

5. FESTING AV BAKRE LÅRSTROPPER

Følg de samme instruksjonene som i trinn 4. Fest nedre og deretter øvre stropp bak låret.

6. JUSTERING AV FREMRE TIBIA-STROPP

D. Stram den fremre tibia-stroppen. Hvis stroppen overlapper for mye, se instruksjonene for lengdejustering.

7. JUSTER STROPPLENGDEN

E. Alle stroppene har ekstra lengdejustering i enden av den motstående klaffen. Løsne stroppen, og juster lengden på stroppen med borrelåsen. Midtstill stroppeputen.

8. JUSTER FREMRE LÅRSTROPP (PCL- / KOMBINERT INSTABILITETS-VERSJONER)

Stram lårstroppen foran. Merk: Hvis den fremre lårstroppen strammes for hardt, kan det føre til at støtten ikke fungerer som den skal. Reis deg og gå eller jogg rundt for å se hvordan den nye AXIOM ELITE- eller AXIOM-D ELITE-støtten føles. Stroppene må ikke være så stramme at blodsirkulasjonen begrenses.

F. Juster på nytt etter behov. Hvis dette er første gang du bruker en funksjonell knestøtte, kan det ta noen timer med bruk for å bli vant til hvordan den føles.

9. RENGJØRING

Pute og stropper kan vaskes for hånd i kaldt vann med mildt rengjøringsmiddel. Skyll og legg flatt for å lufttørke. Må ikke vaskes i maskin eller tørkes i tørketrommel.

INDIKASJONER: For økt støtte til pasienter som har vedvarende symptomer med svikt, dårlig styrke i quadriceps eller hamstring, eller et ønske om tidlig retur til sportsaktiviteter.

AXIOM ELITE: Indisert for økt knestøtte etter skade på eller rekonstruksjon av fremre eller bakre korsbånd, medialt eller lateralt leddbånd, eller menisker enten alene eller i kombinasjoner, når den er riktig justert.

AXIOM-D ELITE: Indisert for økt knestøtte etter skade på eller rekonstruksjon av fremre eller bakre korsbånd, når den er riktig justert.

INSTRUCȚIUNI ÎN LIMBA ROMÂNĂ

⚠ ATENȚIONĂRI

ATENȚIONARE: SE VA UTILIZA DOAR DE UN SINGUR PACIENT.

PRECAUȚIE: LEGILE FEDERALE ALE STATELOR UNITE RESTRICTIONEAZĂ CA ACEST DISPOZITIV SĂ FIE OFERT SPRE VÂNZARE DE CĂTRE SAU LA COMANDA UNUI MEDIC SAU A UNEI PERSOANE CU CALIFICARE MEDICALĂ.

PRECAUȚIE: MODIFICAREA ACTIVITĂȚII ȘI RECUPERAREA CORECTĂ SUNT O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. DACĂ APAR DURERI SUPLEMENTARE SAU ALTE SIMPTOME ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST DISPOZITIV, ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA ȘI SOLICITAȚI CONSULT MEDICAL.

PRECAUȚIE: ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE.

PRECAUȚIE: CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚELE CELE MAI BUNE ALE ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. DACĂ NU POZIȚIONAȚI CORECT ORTEZA ȘI NU FIXAȚI FIECARE CUREA, ACEASTA VA COMPROMITE PERFORMANȚA ȘI CONFORTUL.

PRECAUȚIE: ACEST DISPOZITIV A FOST PROIECTAT CONFORM INDICAȚIILOR MENȚIONATE MAI SUS ȘI POATE FI DETERIORAT DE ACTIVITĂȚI NEOBIȘNUTE CUM AR FI SPØRT, CĂDERI SAU ALTE ACCIDENTE SAU EXPUNEREA BALAMALELOR LA PRAF SAU LICHIDE. PENTRU A EVITA RISCVL DE ACCIDENT ȘI POSIBILA RĂNIRE A PACIENTULUI, ÎNTRERUPEȚI FOLOSIREA DACĂ ACEST INCIDENT A AVUT LOC.

PRECAUȚIE: NU LĂSAȚI ACEST DISPOZITIV ÎN MAȘINA PE O PERIOADĂ MAI LUNGĂ DE TIMP ÎNTR-O ZI CĂLDUROASĂ SAU ÎN ORICE ALT LOC UNDE TEMPERATURA POATE DEPĂȘI 150F (65 C).

1. DESFACEȚI CATARAMELE

EliberaȚi toate cele patru curele din partea din spate a ortezei opăsând manetele gri de pe ambele părȚi ale cataramei și retrăgând catarama centrală. SlăbiȚi cureaua(curelele) din față.

2. POZIȚIONAȚI ORTEZA

ACL(ligament încruciașat anterior): Cu genunchiul îndoit la 60°, localizaȚi partea superioară a rotulei.

PCL(ligament încruciașat posterior): Cu genunchiul îndoit la 10°, localizaȚi partea superioară a rotulei.

A. PoziȚionaȚi centrul balamalei pe o linie imaginară care traversează capătul superior al rotulei genunchiului. ÎmpingeȚi balamalele posterior până când balamalele sunt în centrul articulaȚiei genunchiului atunci când se privește din lateral.

3. ANCORAȚI ORTEZA

B. ÎnfășuraȚi cureaua din partea superioară a gambei în jurul gambei cât mai sus posibil peste mușchiul gambei.

AXIOM-D ELITE: TreceȚi clema de la capătul curelei prin inelul D. TrageȚi de clema până ce se potrivește fix și confortabil.

AXIOM ELITE: IntroduceȚi cureaua centrală în bază. ApăsaȚi catarama până când auziȚi manetele gri că fac clic pe ambele părȚi.

C. AjustaȚi cureaua prin eliberarea clemei și trageȚi cureaua până ce se potrivește fix și confortabil.

4. FIXAREA CURELEI INFERIOARE PENTRU GAMBĂ

IntroduceȚi caratama centrală în bază pe cochilia inferioară a gambei de pe orteză. ÎmpingeȚi catarama până când auziȚi manetele gri că fac clic pe ambele părȚi. AjustaȚi cureaua până se potrivește confortabil. (Dacă clema curelei atinge limita fără a obține potrivirea care se dorește, vezi ajustarea lungimii curelei în figura (E)).

5. FIXAREA CURELELOR DIN SPATE PENTRU COAPSĂ

Respectând aceleași instrucȚiuni ca în etapa 4, fixaȚi cureaua inferioară și apoi cea superioară din spate a coapsei.

6. AJUSTAREA CURELEI FRONTALE PENTRU TIBIE

D. StrângeȚi cureaua frontală pentru tibie. Dacă cureaua se suprapune prea mult, vezi instrucȚiuni pentru ajustarea lungimii.

7. AJUSTAȚI LUNGIMEA CURELEI

E. Toate curelele au o ajustare suplimentară a lungimii la capătul opus celui. DesfaceȚi cureaua și ajustaȚi lungimea curelei folosind dispozitivul de fixare cu bandă cu scai. CentraȚi protecȚia de curea.

8. AJUSTAȚI CUREAUA FRONTALĂ PENTRU COAPSĂ (VERSIUNILE PCL/ INSTABILITATE COMBINATĂ)

StrângeȚi cureaua frontală pentru coapsă. Notă: Strângerea excesivă a curelei frontale a coapsei poate face ca orteza să nu funcționeze corect. RidicaȚi-vă și faceȚi câțiva pași sau o ușoară alergare pentru a vedea cum vă simȚiȚi cu noua orteză AXIOM ELITE sau AXIOM-D ELITE. Curelele nu trebuie să fie prea strânse și să restricționeze circulaȚia sângelui.

F. AjustaȚi din nou dacă este necesar. Dacă este prima dată când purtaȚi o orteză funcțională de genunchi, ar putea fi nevoie de câteva ore de purtare pentru a vă obișnui cu ea.

9. CURĂȚARE

ProtecȚia și curelele se pot spăla manual în apă rece cu un detergent delicat. ClăȚiȚi și uscaȚi în aer în poziȚie orizontală. Nu spălaȚi la mașină și nu uscaȚi în uscător mecanic.

INDICAȚII: Pentru susținerea pacienȚilor care au continuu simptome de cedare, forță slabă în cvadriceps sau tendon sau doresc o revenire rapidă la activităȚile sportive.

AXIOM ELITE: Indicat pentru susținerea mai puternică a genunchiului ca urmare a rănirii sau a reconstrucȚiei ligamentului încruciașat anterior sau posterior, ligamentului colateral medial sau lateral sau a meniscurilor fie singur fie în combinaȚii atunci când sunt ajustate corespunzător.

AXIOM-D ELITE: Indicat pentru susținerea mai puternică a genunchiului ca urmare a rănirii sau a reconstrucȚiei ligamentului încruciașat anterior sau posterior atunci când este ajustat corect.

NEDERLANDSE INSTRUCTIES

⚠WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING: ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT.

WAARSCHUWING: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN BEPERKT DE VERKOOP VAN DIT HULPMIDDEL TOT DOOR OF IN OPDRACHT VAN EEN BEVOEGD MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR.

WAARSCHUWING: AANPASSINGEN VAN DE ACTIVITEITEN EN JUISTE REVALIDATIE ZIJN EEN BELANGRIJK ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA. ALS ER TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT EXTRA PIJN OF ANDERE SYMPTOMEN OPTREDEN, DIENT U HET GEBRUIK TE STOPPEN EN MEDISCHE HULP IN TE ROEPEN.

WAARSCHUWING: DIT PRODUCT VOORKOMT OF VERMINDERT NIET ALLE VERWONDINGEN.

WAARSCHUWING: LEES DE MONTAGE-INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR. VOLG ALLE AANWIJZINGEN OP OM TE ZORGEN VOOR DE JUISTE WERKING VAN DE KNEIBRACE. HET ONUJST PLAATSEN VAN DE KNEIBRACE EN VASTMAKEN VAN ALLE BANDEN ZAL DE WERKING EN HET COMFORT IN GEVAAR BRENGEN.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT IS ONTWIKKELD VOOR DE HIERBOVEN GENOEMDE INDICATIES EN KAN WORDEN BESCHADIGD DOOR ONGEWONE ACTIVITEITEN ZOALS SPOR TEN, VALLEN OF ANDERE ONGEVALL EN, OF DOOR BLOOTSTELLING VAN DE SCHARNIEREN AAN VUUL OF VLOEISTOFF EN. OM HET RISICO VAN EEN ONGEVAL EN MOGELIJK LETSEL VOOR DE PATIËNT TE VOORKOMEN, MOET HET GEBRUIK WORDEN STOPGEZET ALS EEN DERGELIJK INCIDENT ZICH HEEFT VOORGEDAAN.

WAARSCHUWING: LAAT DIT HULPMIDDEL NIET LANGERE TIJD ACHTER IN EEN AUTO OP EEN WARME DAG OF OP EEN ANDERE PLAATS WAAR DE TEMPERATUUR HOGER KAN WORDEN DAN 65 °C (150 °F).

INDICATIES: Voor betere ondersteuning van patiënten die aanhoudend door de knie zakken, weinig kracht in de quadriceps of hamstring hebben of vroegtijdig sportactiviteiten willen hervatten.

AXIOM ELITE: Geïndiceerd voor extra ondersteuning van knieën na letsel aan of reconstructie van de voorste of achterste kruisband, de mediale of laterale collateral e band, of menisci, alleen of in combinatie wanneer bij een goede afstelling.

AXIOM-D ELITE: Geïndiceerd voor extra ondersteuning van knieën na letsel aan of reconstructie van de voorste of achterste kruisband bij een goede afstelling.

Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

INSTRUCJE W JĘZYKU POLSKIM

⚠OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: WYRÓB NADAJE SIĘ DO STOSOWANIA WYŁĄCZNI E PRZEZ JEDNEGO PACJENTA.

UWAGA: PRAWO FEDERALNE STANÓW ZJEDNOCZONYCH ZEZWALA NA SPRZEDAŻ TEGO WYROBU MEDYCZNEGO WYŁĄCZNI E PRZEZ LICENCJONOWANEGO PRACOWNIKA SŁUŻBY ZDROWIA LUB NA JEGO ZLECENIE.

UWAGA: MODYFIKACJA AKTYWNOŚCI I WŁAŚCIWA REHABILITACJA SĄ ISTOTNYMI ELEMENTAMI BEZPIECZNEGO PROGRAMU LECZENIA. JEŚLI PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO WYROBU WYSTĄPIĄ JAKIEKOLWIEK DODATKOWE DOLEGLIWOŚCI BÓŁOWE LUB INNE OBJAWY, ZAPRZEŚTAŃ JEGO UŻYTKOWANIA I ZASIĘGNIJ PORADY LEKARZA.

UWAGA: TO URZĄDZENIE NIE ZAPOBIEGA WSZYSTKIM OBRAŻENIOM ANI NIE ZMNIEJSZA ICH ZAKRESU.

UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WYROBU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ZAKŁADANIA URZĄDZENIA. W CELU ZAGWARANTOWANIA ODPowiedNIEJ SKUTECZNOŚCI FUNKCJONALNEJ ORTEZY NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI PODANYMI INSTRUKCJAMI. NIEPRAWIDŁOWE USTAWIENIA ORTEZY LUB ZAPIĘCIE DOWOLNEGO PASKA NIEZGODNIE Z WYZNACZONĄ KOLEJNOŚCIĄ NEGATYWNIE WPŁYNIE NA SKUTECZNOŚĆ FUNKCJONALNĄ PRODUKTU I KOMFORT JEGO UŻYTKOWANIA.

UWAGA: TEN WYRÓB MEDYCZNY ZOSTAŁ OPRACOWANY DLA WSKAZAŃ WYMIIENIONYCH POWYŻEJ I MOŻE ZOSTAĆ USZKODZONY W TOKU WSKONYWANIA NIETYPOWYCH AKTYWNOŚCI, TAKICH JAK UPRAWIANIE SPORTÓW, UPADKI, INNE ZDARZENIA WYPADKOWE, LUB EKSPozyCJA ZAWIASÓW NA ZANIECZYSZCZENIA LUB PŁYNY. ABY UNIKNĄĆ RYZYKA WYPADKU I MOŻLIWYCH OBRAŻEŃ PACJENTA, NALEŻY ZAPRZEŚTAĆ UŻYTKOWANIA WYROBU, JEŚLI TAKIE ZDARZENIE MIAŁO Miejsce.

UWAGA: NIE POZOSTAWIĄĆ TEGO WYROBU W SAMOCHODZIE W UPALNY DZIEŃ ANI W INNYM MiejsCU, W KTÓRYM TEMPERATURA MOŻE PRZEKRÓCZYĆ 150 °F (65°C) PRZEZ DŁUŻSZY CZAS.

1. ODPIĘCIE KLAMEREK

Zwolnic wszystkie cztery paski w części tylnej ortezy, ściągnąc szare dźwignie po obu stronach klamerki i wyciągając środkową klamerkę. Poluzować paski przednie.

2. USTALANIE POŁOŻENIA ORTEZY

ACL: Przy kolanie zgiętym pod kątem 60° ustalić położenie górnej części rzepki.

PCL: Przy kolanie zgiętym pod kątem 10° ustalić położenie górnej części rzepki.

A. Ustawić środek zawiasu na wymaginywanej linii przechodzącej przez górną część rzepki. Popychać zawiasy ku tyłowi, aż znajdując się pośrodku stawu kolanowego, patrząc z boku.

3. UNIERUCHAMIANIE ORTEZY

B. Owinąć górny tylny pasek tydkowy wokół łydki, możliwie najwyżej nad mięśnien.

AXIOM-D ELITE: Przełożyć koniec paska z zakładką przez pierścień D. Napiąć zakładkę do uzyskania gładkiego i wygodnego dopasowania.

AXIOM ELITE: Wsunąć środkową klamerkę do podstawy. Wsuwać klamerkę do momentu usłyszenia kliknięcia wydanego przez szare dźwignie znajdujące się po obu jej stronach.

C. Ustawić naprężenie paska, zwalniając zakładkę i ciągnąc za nią do uzyskania gładkiego i wygodnego dopasowania.

4. ZAPINANIE DOLNEGO PASKA ŁYDKOWEGO

Włożyć środkową klamerkę do podstawy w skorupie ortezy w okolicy dolnej części łydki. Wsuwać klamerkę do momentu usłyszenia kliknięcia wydanego przez szare dźwignie znajdujące się po obu jej stronach. Ustawiąć naprężenie paska do uzyskania gładkiego i wygodnego dopasowania. (W przypadku dotarcia do końcowego odcinka paska bez uzyskania pożądanego dopasowania patrz: regulacja długości paska na rysunku (E)).

5. ZAPINANIE TYLNYCH PASKÓW UDOWYCH

Postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w kroku 4, zapiąć dolny, a następnie górny tylny pasek udowy.

6. REGULACJA PRZEDNIEGO PASKA PISZCZELOWEGO

D. Zacinając przedni pasek piszczelowy. Jeśli pasek zachodzi zbyt mocno, patrz: instrukcje regulacji długości.

7. DOSTOSOWANIE DŁUGOŚCI PASKA

E. Wszystkie paski posiadają dodatkową regulację długości na końcu przeciwnym do zakładki. Zwolnić napięcie paska i wyregulować jego długość za pomocą zapięcia na rzep. Wyśrodkować podkładkę amortyzującą paska.

8. REGULACJA PASKA PRZEDNIEGO UDA (WERSJE PCL / NIESTABILNOŚĆ MIESZANA)

Zacinając przedni pasek udowy. Uwaga: Zbyt mocne zaciśnięcie przedniego paska udowego może skutkować nieprawidłową pracą ortezy. Wstać, przejść się lub przebiec, aby poczuć dopasowanie nowej ortezy AXIOM ELITE lub AXIOM-D ELITE do nogi. Paski nie powinny utrudniać krążenia krwi.

F. W razie potrzeby stopień ich zaciśnięcia należy wyregulować. Jeśli funkcjonalna orteza kolana zakładana jest po raz pierwszy, przyzwyczajenie się do niej może potrwać kilka godzin.

9. CZYSZCZENIE

Podkładkę i paski można prać ręcznie w zimnej wodzie z łagodnym środkiem czyszczącym. Należy je wypluć i rozłożyć na płasko na powietrzu aż do wyschnięcia. Nie prać w pralce ani nie suszyć w suszarce bębnowej.

WSKAZANIA: Dla osiągnięcia zwiększonej siły podparcia u pacjentów, u których utrzymują się objawy załamania nogi pod obciążeniem, o słabej sile mięśnia czworobocznego lub ścięgna podkolanowego lub dążących do szybkiego powrotu do aktywności sportowej.

AXIOM ELITE: Wyrób wskazany do zwiększonego podparcia kolan po urazie lub rekonstrukcji więzadła krzyżowego przedniego lub tylnego, więzadła pobocznego przysrodkowego lub bocznego, lub łkątki, pojedynczo lub w skojarzeniu, po odpowiednim dopasowaniu.

AXIOM-D ELITE: Wyrób wskazany do uzyskania zwiększonego podparcia kolan po urazie lub rekonstrukcji więzadła krzyżowego przedniego lub tylnego po uprzednim prawidłowym wyregulowaniu.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego zdarzenia pozostającego w związku z wyborem, należy powiadomić o tym firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/lub pacjenta.

Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og kompetent myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.